



# 結核 不來



衛生福利部疾病管制署  
TAIWAN CDC

廣告

高雄市政府衛生局 印製

# 結核病透過空氣傳染 請保持室內環境通風



## 結核病常見症狀包括：

咳嗽2週、咳嗽有痰、發燒、胸痛、食慾不振、體重減輕等。如持續咳嗽超過2週，應儘快就醫檢查。

對於外籍結核病人，我們提供完整都治服務，由公衛人員隨時關懷您，協助您順利完成治療。

如您曾與結核病人密切接觸，請配合公衛人員安排接受檢查。



[www.cdc.gov.tw](http://www.cdc.gov.tw)





# TB OUT



# Tuberculosis (TB) is an airborne disease.



Please keep indoor environment ventilated.

Signs and symptoms of active TB include: a cough lasting 2 weeks, cough with phlegm, weight loss, no appetite, fever, or chest pain. Please see a doctor if you have a persistent cough over 2 weeks.

When one got TB, local health bureau will provide DOTS services to ensure that the patient safely takes the medication and help the patient complete the treatment.

If you have close contact with a TB patient, please cooperate with public health department and undergo a contact examination needed.





# Menjauhkan Diri Dari Tuberkulosis



**Tuberkulosis menular melalui udara, maka lingkungan di dalam ruangan harus selalu berventilasi.**



**Gejala-gejala umum tuberkulosis antara lain:**

Batuk selama 2 minggu, batuk dan ada dahak, demam, sakit dada, kehilangan nafsu makan, penurunan berat badan dan sebagainya. Jika batuk terus-menerus selama lebih dari 2 minggu, harus segera ke rumah sakit untuk melakukan pemeriksaan.

Ketika seseorang menderita Tuberkulosis, biro kesehatan setempat akan menyediakan layanan perawatan yang lengkap dengan observasi langsung untuk memastikan pasien minum obat secara aman dan membantu pasien menyelesaikan pengobatan.

Jika Anda pernah kontak secara akrab dengan pasien tuberkulosis, harap bekerja sama dengan petugas kesehatan masyarakat umum untuk menerima pemeriksaan sebagaimana direncanakan.



[www.cdc.gov.tw/rwd/english](http://www.cdc.gov.tw/rwd/english)



# ฉัดโรคไม่ มาเยือน





# ฉับโรคเบ็พโรคที่ติดต่อกัน โดยการแพร่เชื้อผ่านทางอากาศ ไปรดรูกษาสภาพแวดล้อมในอาคาร เพื่อให้อากาศถ่ายเทสะดวก

ลักษณะอาการของฉับโรคที่มักพบเห็นบ่อยมีดังนี้ คือ :  
ไอติดต่อกันเป็นเวลา 2 สัปดาห์ เวลาไอมีเสมหะ ไข้ เอ็บหน้าอก  
เบื่ออาหาร น้ำหนักลดเป็นต้น ถ้าหากว่ามีอาการไอเรื้อรังเกิน 2  
สัปดาห์ขึ้นไป ควรจะรีบพบแพทย์เมื่อเข้ารับการตรวจรูกษา

สำหรับชาวต่างชาติที่ป่วยเป็นฉับโรค  
เรามีการให้บริการที่ครบถ้วนสมบูรณ์  
โดยมีเจ้าหน้าที่สาธารณสุขคอยดูแลห่วงใยท่านตลอดเวลา  
ทั้งนี้เพื่อช่วยใหการรักษายของท่านเสร็จสิ้นลุล่วงอย่างราบรื่น



หากท่านเคยมีปฏิสัมพันธ์ใกล้ชิดกับผู้ป่วยฉับโรค  
โปรดให้ความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่สาธารณสุขในการเข้ารับการ  
ตรวจรูกษา



# Bệnh lao hãy tránh xa!



**Bệnh lao lây truyền qua không khí,  
nên hãy giữ cho không gian trong  
nhà thông thoáng.**



**Các triệu chứng thường gặp của bệnh lao bao gồm:**

Ho 2 tuần, ho có đờm, sốt, đau tức ngực, chán ăn, sụt cân, v.v... Nếu bị ho liên tục trên 2 tuần, cần mau chóng đến cơ sở y tế khám bệnh.

Đối với bệnh nhân lao là người nước ngoài, chúng tôi cung cấp dịch vụ điều trị có giám sát (DOTS) toàn diện, có nhân viên y tế cộng đồng luôn quan tâm, hỗ trợ người bệnh hoàn tất quá trình điều trị.

Nếu bạn từng tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân lao, xin vui lòng phối hợp với nhân viên y tế cộng đồng để được sắp xếp đi khám kiểm tra.

